

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL ET INTERNATIONAL
OUVERT
AVEC EXIGENCE DE CAPACITES MINIMALES
N° 16/06/ATM/DG/DVALP/DPMGC/26**

ATM Mobilis lance un Appel d'Offres National et International Ouvert avec exigence de capacités minimales ayant pour objet :

« L'Acquisition d'une solution Telco Cloud unifié y compris la prestation de service PSI (Prime Service Integrator) pour : le dimensionnement, la conception de l'architecture, la fourniture des équipements et logiciels, l'installation physique, la configuration, la mise en service, l'intégration système complète, la formation et le support technique ».

Conditions d'éligibilité :

Le présent Appel d'Offres National et International Ouvert avec Exigence de Capacités Minimales s'adresse aux soumissionnaires (éditeurs, constructeurs ou intégrateurs de solution cloud) spécialisés dans les domaines du Cloud Computing et/ou des Télécommunications, ayant réalisé la conception, le déploiement et le support de solutions complexes de type "Telco Cloud" et/ou le déploiement d'infrastructures virtualisées pour opérateurs de télécommunications.

NB : Les opérateurs économiques et/ou la nationalité de leurs dirigeants dont les pays d'origines n'ayant pas de relation diplomatique avec l'Algérie ne sont pas éligibles par le présent Appel d'offres.

Le groupement momentané d'entreprises est autorisé dans le cadre de cet Appel d'offres national et International ouvert avec exigence de capacités minimales uniquement sous forme d'un groupement momentané conjoint.

Les opérateurs économiques intéressés par le présent Appel d'Offres peuvent retirer le cahier des charges muni d'une demande de retrait du cahier des charges ainsi qu'une copie du registre de commerce auprès de Direction Passation des Marchés et Gestion des Contrats sise à l'adresse ci-dessous :

ATM Mobilis
Direction Générale
Direction Passation des Marchés et Gestion des Contrats
4ème étage
Quartier d'Affaires d'Alger flot 05, lots 27, 28 et 29 Bab Ezzouar - Alger
Algérie.

Contre le versement de la somme de Cinq mille Dinars Algérien (5000, 00DZD) ou son équivalent en devise (Euro ou Dollar Américain USD) :

- En Dinars algérien au compte n°001.00648.0300.000.002/39
- En Euro au compte n°001.00648.0310.000.003/02
- En Dollars au compte n° 001.00648.0310.000.004/96 ;

La Banque Nationale d'Algérie EL MOHAMADIA située au niveau du siège social d'Algérie Télécom.

Le dossier administratif, l'offre technique et l'offre financière seront insérées dans des enveloppes séparées et fermées, ces enveloppes seront toutes insérées dans une autre enveloppe fermée et anonyme comportant les mentions suivantes :

« SOUMISSION A NE PAS OUVRIR »

Appel d'Offres National et International Ouvert avec exigence de capacités minimales

N° 16/06/ATM/DG/DVALP/DPMGC/26

Objet : « L'Acquisition d'une solution Telco Cloud unifié y compris la prestation de service PSI (Prime Service Integrator) pour : le dimensionnement, la conception de l'architecture, la fourniture des équipements et logiciels, l'installation physique, la configuration, la mise en service, l'intégration système complète, la formation et le support technique »

(À n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres)

Tout soumissionnaire devra présenter avec son offre une caution de soumission selon les conditions prévues dans l'article 10 « caution de soumission ».

La durée de préparation des offres est soixante (60) jours calendaires à compter de la date de la première parution de l'avis de l'Appel d'Offres dans la presse et dans le site web d'ATM Mobilis.

La date de dépôt des offres et d'ouverture des plis aura lieu le même jour.

La date et l'heure limite de dépôt des offres et la date et l'heure d'ouverture des plis techniques et financiers correspondent au dernier jour de la durée de préparation des offres.

Si ce jour coïncide avec un jour férié ou un jour de repos légal, la date de dépôt des offres est prorogée jusqu'au jour ouvrable suivant.

Les offres doivent être déposées avant 13h30 (heure locale) à l'adresse ci-après :

ATM Mobilis
Direction Générale
Quartier d'Affaires d'Alger flot 05, lots 27, 28 et 29 Bab Ezzouar - Alger
Algérie.

Les soumissions qui parviendront après la date et l'heure de dépôt des plis ne seront pas prises en considération.

Les soumissionnaires sont conviés à assister à l'ouverture des plis techniques et financiers qui aura lieu le jour même à 13 h30 (heure locale), à l'adresse précitée.

Les soumissionnaires restent tenus par leurs offres pendant une période de cent quatre-vingt (180) jours à compter de la date d'ouverture des plis.

**إعلان عن طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا
N°16/06/ATM/DG/DVALP/DPMGC/26**

تعلن اتي أم موبيليس عن طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا المتعلق بالمشروع بالكتابة:

« L'Acquisition d'une solution Telco Cloud unifié y compris la prestation de service PSI (Prime Service Integrator) pour : le dimensionnement, la conception de l'architecture, la fourniture des équipements et logiciels, l'installation physique, la configuration, la mise en service, l'intégration système complète, la formation et le support technique ».

شروط التأهيل:

إن هذا طلب العروض الوطني والدولي المفتوح مع اشتراط قدرات دنيا موجه للمتقدمين (للشركيين، المصنعين أو منجمي حلول السحابة المتخصصة في مجالات الحوسبة السحابية وأو الاتصالات، والذين قاموا بتصميم ونشر ودعم حلول معقدة من نوع TELCO CLOUD) وألوا نشر بنيات تحتية افتراضية لتمتاعلي الاتصالات.

ملاحظة: المتعاملون الاقتصاديون وأو جنسية مسيرتهم الذين بلدانهم الأصلية لا تربطها علاقات دبلوماسية مع الجزائر، غير مؤهلين للمشاركة في هذا طلب العروض.

إن تجمع المؤسسات المسموح به في إطار طلب العروض الحالي هو تجمع مؤقت لمؤسسات متشاركة فقط.

بإمكان المتعاملين الاقتصاديين المهتمين بطلب العروض الحالي سحب دفتر شروط مرتقين بطلب سحب دفتر الشروط ونسخة من السجل التجاري على مستوى مديرية إیرام الصفقات وتسيير العقود والكتابة بالعنوان المذكور أدناه:

اتي أم موبيليس
المديرية العامة
مديرية إیرام الصفقات وتسيير العقود
الطابق الرابع

حي الأعمال الجزائر مجموعة 05 قطعة 27، 28 و 29 بلدية باب الزوار
الجزائر

مقابل دفع مبلغ مالي قدره خمسة آلاف دينار جزائري (5000,00 دج) أو ما يعادلها بالجملة المصنعة الأورو أو الدولار الأمريكي في الحساب:

- بالدينار رقم: 001.00648.0300.000.002/39
- بالأورو رقم: 001.00648.0310.000.003/02
- بالدولار رقم: 001.00648.0310.000.004/96

البنك الوطني الجزائري "المحمدية" الكائنة على مستوى المقر الاجتماعي للاتصالات الجزائر.

الملف الإداري، العرض التقني والعرض المالي يتم وضعهم في أطراف منفصلة ومغلقة ويتم وضع هذه الأطراف داخل ظرف آخر مغلق وغير قابل للتعريف حاملا العبارة التالية:

على جميع المتقدمين إرفاق عروضهم بكفالة تعهد وفقا للشروط المحددة في المادة 10 "كفالة التعهد" من دفتر الشروط

« SOUMISSION A NE PAS OUVRIR »

Appel d'Offres National et International Ouvert avec exigence de capacités minimales

N° 16/06/ATM/DG/DVALP/DPMGC/26

Objet : « L'Acquisition d'une solution Telco Cloud unifié y compris la prestation de service PSI (Prime Service Integrator) pour : le dimensionnement, la conception de l'architecture, la fourniture des équipements et logiciels, l'installation physique, la configuration, la mise en service, l'intégration système complète, la formation et le support technique »

(À n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres)

إن مدة تحضير العروض هي ستون (60) يوم تقويمي ابتداء من تاريخ أول نشر لطلب العروض في الجرائد والموقع الإلكتروني لاتي أم موبيليس.

إن تاريخ إيداع العروض وتفتح الأطراف يكون في نفس اليوم.

إن تاريخ وساعة آخر أجل إيداع العروض وتاريخ وساعة فتح أطراف العروض التقنية والمالية تتوافق مع اليوم الأخير من مدة تحضير العروض.

إذا تزامن هذا اليوم مع عطلة رسمية أو يوم راحة قانونية، فيتم تمديد مدة تقديم العروض إلى يوم العمل الموالي.

يجب ان تقدم العروض قبل 13 و 30 د (بالتوقيت المحلي) إلى العنوان المشار إليه أدناه.

اتي أم موبيليس
المديرية العامة

حي الأعمال الجزائر مجموعة 05 قطعة 27، 28 و 29 بلدية باب الزوار
الجزائر

كل ظرف يصل بعد هذا التوقيت والتاريخ يعتبر ملغى.

المتعهدون مدعوون لحضور عملية فتح الأطراف التي تتم في جلسة علنية وذلك في نفس اليوم على الساعة الواحدة والنصف زوالا 13 سا و 30 د (بالتوقيت المحلي) إلى العنوان المشار إليه أعلاه.

يبقى للمتعهدون ملزمين بعروضهم لمدة مائة وثمانون (180) يوم ابتداء من تاريخ فتح الأطراف.